



RAMPA

NÁVOD

SK

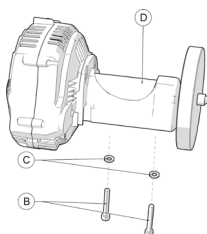
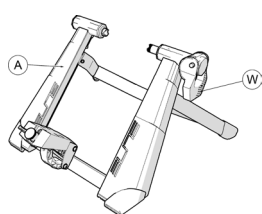


Bluetooth®

ELITE
elite-it.com



ELITE



RIF. E



RIF. F



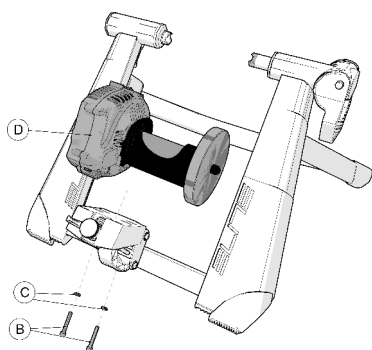
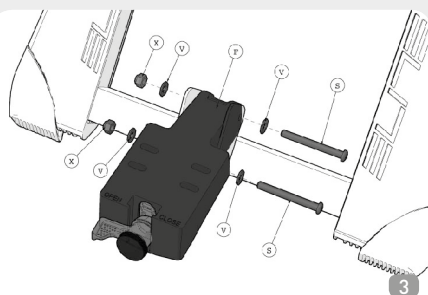
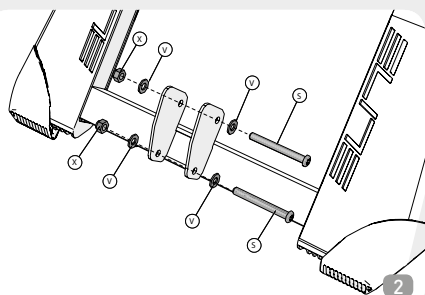
RIF. G



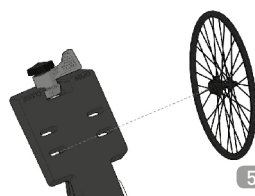
RIF. H



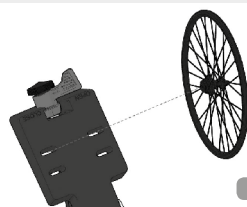
RIF. I



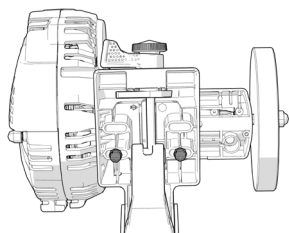
4



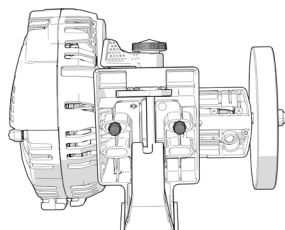
5



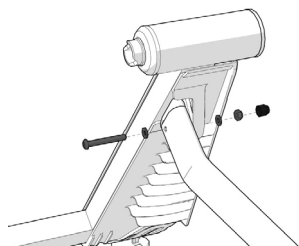
6



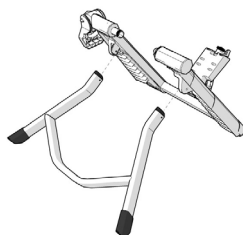
7



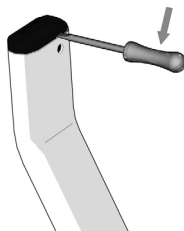
8



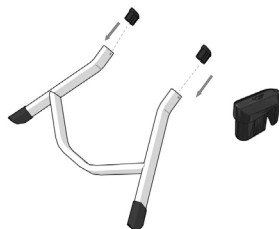
9



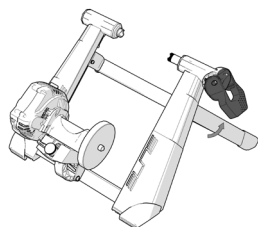
10



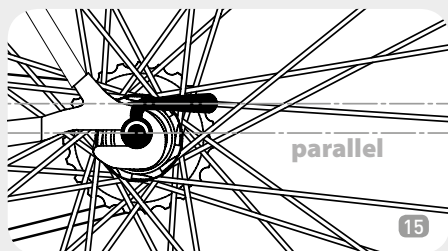
11



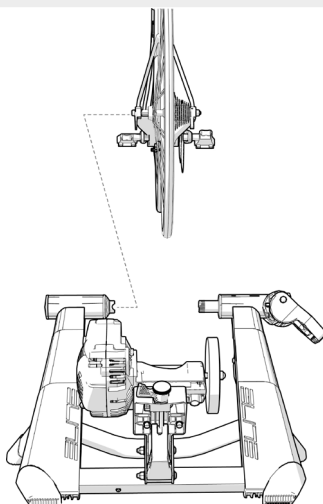
12



13

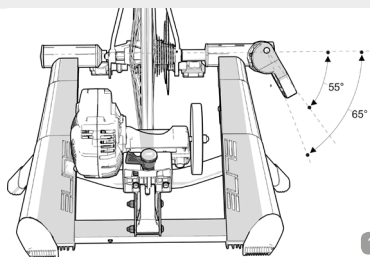


15

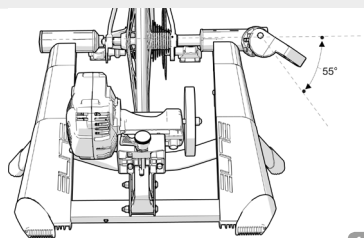


14

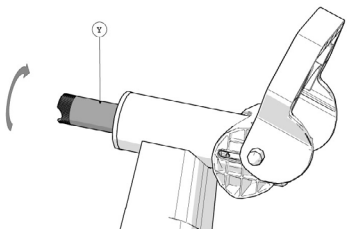
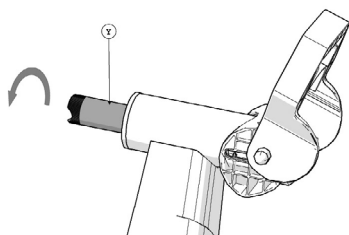
ELITE



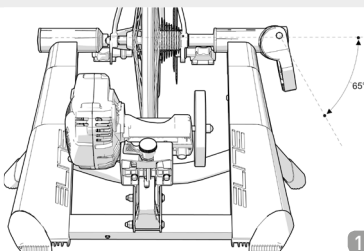
16



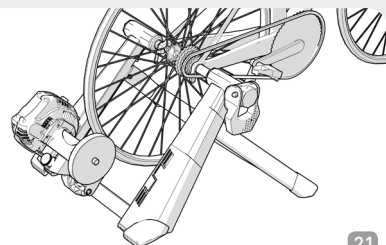
17



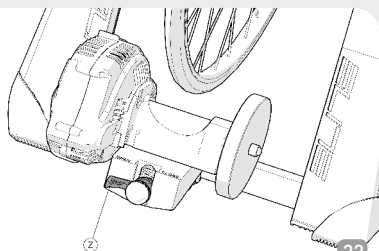
18



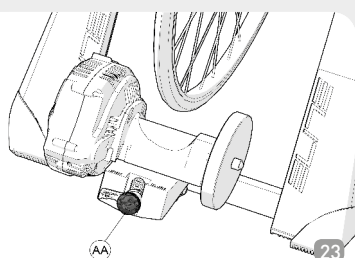
19



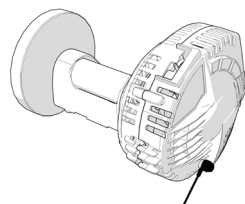
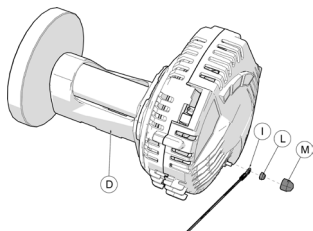
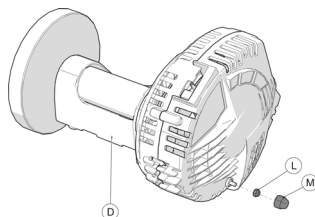
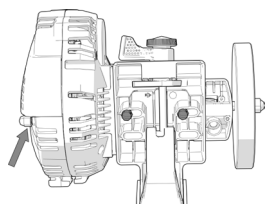
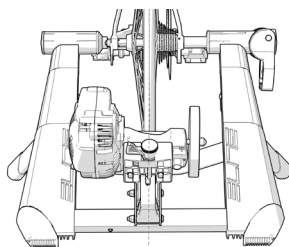
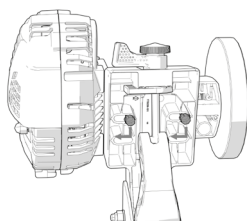
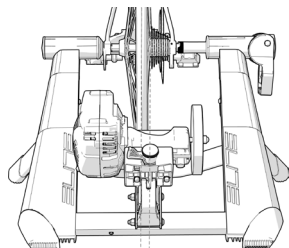
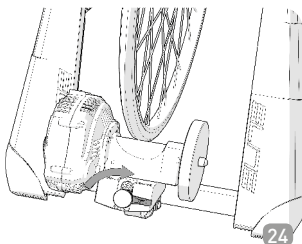
21

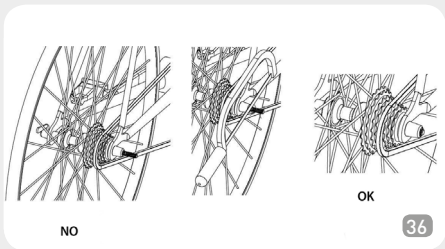
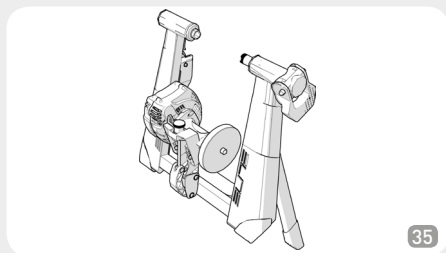
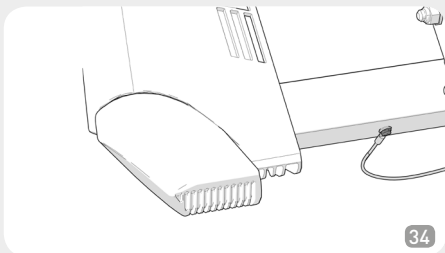
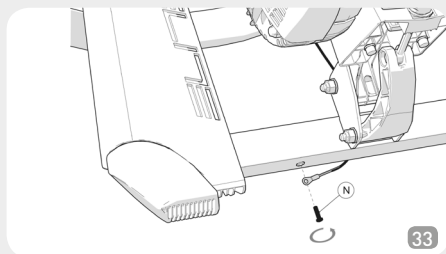
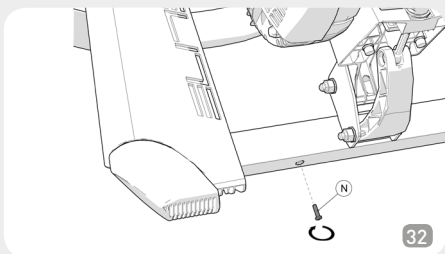


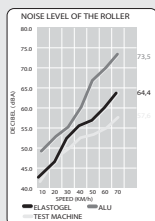
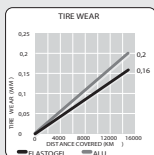
22



23







-20%
TIRE WEAR

-50%

NOISE LEVEL OF THE ROLLER

ELITE, v spolupráci s firmou BAYER, predstavila ELASTOGEL, ktorý ponúka viacero nasledujúcich výhod:

- o 50% nižšia hlučnosť (meraná v dB*),
- lepšia priľnavosť pláštá na valec,
- znižuje vibrácie a lepšie simuluje skutočné jazdenie,
- zlepšuje výkon trenažéru s použitím MTB plášťov.

Výrobný proces pozostávajúci z dvoch častí umožňuje, aby ELASTOGEL napriek otieraniu, rozpúšťadlám, oleju a teplu bol stále vysoko pružný.

*DECIBEL

Hluk je nepríjemný zvuk pochádzajúci z rýchlo sa meniaceho tlaku, ktorý sa šíri vzduchom nepretržite stláčanými a rozťahovanými vlnami a je meraný v decibeloch (dB), ktoré sa pohybujú na škále v logaritmickej trendoch. Inými slovami, zvuk o 60 dB má 10x väčšiu intenzitu ako zvuk o 50 dB.

ELITE

SK - SLOVENSKY

DŮLEŽITÉ	15	RIEŠENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV	18
ÚVOD	15	ODNÍMANIE BICYKLA	19
PROTOKOLY PRENOSU ÚDAJOV	15	BALENIE	19
SNÍMAČ SRDCOVÉHO PULZU	16	UPOZORNENIE	19
SKLON	16	RADA	20
VÝKON	16	INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII PRODUKTU	20
SNÍMAČ KADENCIE	16	VYHLÁSENIE O ZHODE	50
POZNÁMKA	16	ZÁRUKA	51
ZOZNAM ČASTÍ	17		
MONTÁŽ RÁMU	17		
INŠTALÁCIA JEDNOTKY	17		
UCHYTENIE BICYKLA	17		
ZAPOJENIE UZEMŇOVACIEHO KÁBLA	18		
POUŽÍVANIE JEDNOTKY	18		
POZNÁMKY	18		
POUŽÍVANIE RAMPA SO SOFTVÉROM/APLIKÁCIAMI/ ZARIADENIAMÍ	18		



DÔLEŽITÉ



- **ZOTRVAČNÍK Trenažeru je veľmi ťažký. Aj menší náraz môže ohnúť hriadeľ a urobiť celý systém nefunkčným.**
- **NEZASTAVUJTE ROTÁCIU KOLESA BICYKLA BRZDENÍM ČI UŽ V-BRZDAMI ALEBO DISKOVÝMI BRZDAMI. MOHLO BY TO VÁŽNE POŠKODIŤ TRENAŽER AJ PLÁŠŤ.**

ÚVOD

Rampa je elektronický trenažér navrhnutý pre indoor cyklo tréning a testovanie výkonnosti, ktorý sa pripája k softvéru cez PC (Windows) alebo aplikáciu cez mobilné zariadenia ako smartfóny alebo tablety.

Aby ste si úplne užili funkcie Rampa, musíte mať displej (softvér, aplikácia alebo zariadenie), ktoré sa pripája k trenažeru, zobrazuje tréningové údaje a nastavuje odpor.

Rampa predstavuje možnosť integrovaného spojenia cez "ANT+™" a "Bluetooth Smart", ktoré robia Rampa kompatibilný s väčšinou zariadení bez potreby používať iné dodatočné komponenty. Rampa je kompatibilný s aplikáciou ELITE "My E-Training". Je to multifunkčná aplikácia kompatibilná s iOS (iPhone, iPad, iPod Touch) a Android zariadeniami. Aplikácia je dostupná cez Apple a Android online obchody.

To isté sa deje s pripájaním ANT+™. Váš trenažér to využije, ak je zabudovaný vo vašom smartfóne / tablete / cyklo počítači, v opačnom prípade sú tu modely, ktoré dokážu komunikovať cez externé zariadenia a tie sa pripájajú priamo cez rôzne adaptéry. Kompletný zoznam zariadení obsahujúcich ANT+™ FE-C protokol je dostupný na (<http://www.thisisant.com/directory/>).

Poznámka: nie všetky počítače/zariadenia majú integrovaný ANT+™ protokol a niektoré môžu vyžadovať dodatočné komponenty.

Mnoho novších telefónov a tabletov podporuje Bluetooth Smart Ready spojenie a/alebo ANT+™ a nevyžadujú žiadne dodatočné komponenty: ak váš smartfón / tablet / cyklo počítač disponuje integrovaným ANT+™ spojením, bude to využité, v opačnom prípade niektoré modely môžu komunikovať s externým USB dongle pre priame spojenie cez adaptér.

Tu je zoznam kompatibilných zariadení:

iPad 3 alebo novší

iPhone 4S alebo novší

iPod Touch 5. generácia alebo novší

Zariadenia s Android v. 4.3 alebo novšie a Bluetooth 4.0 alebo novšie.

Vyššie sú uvedené minimálne požiadavky pre Bluetooth Smart kompatibilitu.

Pozri návod k zariadeniu pre podrobnejšie informácie o jeho funkciách.

PROTOKOLY PRENOSU ÚDAJOV

Ako už bolo zmienené, Rampa využíva bezdrôtový prenos pre spojenie trenažeru s aplikáciou/ softvérom/ zariadením.

Trenažér využíva dva typy bezdrôtových protokolov, ANT+™ a Bluetooth Smart:

- ANT+™ FE-C protokol posielá údaje z trenažeru a nastavuje odpor cez aplikáciu/zariadenie.
- ANT+™ Power a Bluetooth Smart power protokoly posielajú jazdové údaje o výkone.
- ANT+™ Speed&Cadence a Bluetooth Smart Speed&Cadence protokoly posielajú údaje jazdca o rýchlosti a kadencii.
- Bluetooth Smart Elite Trainers protokol nastavuje odpor z trenažeru z aplikácie/ softvéru / zariadenia.

Kontaktuje výrobcu aplikácie/ softvéru / zariadenia pre overenie kompatibility s týmito protokolmi.

Niekoľko poznámok ohľadom používania týchto protokolov:

- Keď je trenažér pripojený na zariadenie cez Bluetooth Smart protokol, nemôže byť pripojený ku ďalšiemu zariadeniu. Toto je obmedzenie samotného Bluetooth Smart protokolu.
- Keď je trenažér spojený cez ANT+™ protokol, prestane posielat údaje cez Bluetooth Smart protokol (a opačne).

SNÍMAČ SRDCOVÉHO PULZU

• Trenažér Rampa nesníma srdcový pulz. Srdcový pulz môže byť snímaný priamo zariadením, ktoré obsahuje funkciu srdcového pulzu.

• Kompatibilita s rôznymi typmi snímačov srdcového pulzu závisí od zariadenia / softvéru / aplikácie,

ktoré využíva len ANT+™ a je tiež kompatibilný s Bluetooth Smart snímačom, umožňujúcim spojenie so snímačmi cez oba protokoly.

* nástroj na meranie výkonu generovaného jazdcom pri pedálovaní.

SKLON

Maximálny sklon simulovaný na trenažéry Rampa je funkciou rýchlosti a hmotnosti jazdca. V skutočnosti, výkon požadovaný na prekonanie stúpania je funkciou rýchlosti (rýchlejšie = vyšší výkon) a hmotnosti (čím ťažší jazdec, tým sa vyžaduje viac výkonu na prekonanie stúpania). Každý jazdec má dané maximálne stúpanie podľa hmotnosti [tzn., pre 60kg jazdca pri 24Km/h je maximálne možné stúpanie okolo 10%].

VÝKON

Výkon, ktorý Rampa umožňuje simulovať pre väčšinu tréningov.

Rozsah výkonu

Rozsah výkonu, ktorý dokáže trenažér pokryť je naozaj široký a závisí od rýchlosti. Čím rýchlejšie pedálujete, tým širší tento rozsah je. Môžu nastať aj extrémne prípady, kedy je požadovaný výkon mimo tohto rozsahu (príliš vysoký alebo príliš nízky). V týchto prípadoch trenažér vyvinie maximálny/minimálny možný a správne začne fungovať len čo sa podmienky vrátia do normálu, tak že sú kompatibilné s výkonom, ktorý je Rampa schopný vyvinúť. Ak je požadovaný výkon mimo možného rozsahu, trenažér zobrazí na obrazovke aktuálny výkon, ktorý vytvára a nie ten teoretický.

Presnosť medzi výkonom na obraze a vytváraným odporom.

Vzhľadom na systém merania výkonu, je potrebné upozorniť, že Rampa nie je ergometer* a preto nemeria výkon generovaný jazdcom, ale prepočítava ho nepriamo použitím matematického vzorca. Tiež existuje niekoľko premenných, ktoré nie je možné naprogramovať (napríklad: druh plášta, šírka plášta, tlak medzi plášťom a valcom, teplota...), ktoré majú vplyv na výkon vytváraný systémom. Kvôli dýmto dvom dôvodom, sa presnosť na displeji líši a nie je možné ho určiť presne. Avšak je možné urobiť kalibráciu s použitím vášho bicykla, ak máte ergometer*. To by mohlo tento proces viac spresniť a znížiť odchýlky v meraní výkonu.

SNÍMAČ KADENCIE

Rampa navyžíva snímač na meranie kadencie. To je možné vďaka sofistikovanému prepočtu založenému na rýchlosti. Vzhľadom na to, že to nie je priame meranie, ale výsledok prepočtu, môžu nastať prípady, kedy je meranie kadencie nepresné. Pre presnejšie meranie kadencie, použite drôtový snímač napojený priamo na trenažér. Na jednotke odporu je konektor na to určený. Pre dodatočné informácie o možnosti zakúpenia drôtového snímača kontaktujte ELITE. Prípadne, ak je s kadenciou kompatibilná aplikácia / softvér / zariadenie, môže byť bezdrôtový snímač kadencie pripojený priamo ku aplikácii / softvéru / zariadeniu.

POZNÁMKA

Prítomnosť drôtov vysokého napätia, semaforov, elektrických vedení, trolejbusov, televízorov, automobilov, cyklopočítačov, fitness zariadení a mobilných telefónov v dosahu trenažéru, môže spôsobiť rušenie. Preto by sa malo obmedziť alebo úplne odstrániť používanie iných zariadení, ktoré spôsobujú rušenie. Nevystavujte trenažér alebo jeho časti priamemu slnečnému žiareniu na dlhú dobu, ak sa práve nepoužíva. Pravidelne kontrolujte pozíciu snímačov a magnetov.

ZOZNAM ČASTÍ

Váš trénažér Rampa obsahuje nasledujúce súčasti:

N°1 Stojan	Ref. A	Rýchlopupínak	Ref. H
N°2 M6x40 šróby	Ref. B	Uzemňovací kábel	Ref. I
N°2 M6 podložky	Ref. C	6hranný kľúč	
N°1 Jednotka	Ref. D		
N°2 Podložky pre kolesá väčšie ako 28"	Ref. E		
N°1 Opora jednotky	Ref. F		
N°1 Nabijacka	Ref. G		

MONTÁŽ RÁMU

- Položte stojan (Ref. A) na rovný povrch.
- Odnímte šróby (Ref. S+V+X) zo stojanu (Obr.2).
- Použitím šróbov na obrázku Obr.2, pripevnite oporu jednotky (Ref. F) na rozložený rám (Obr. 3). Použite primeranú silu na utiahnutie, aby bola opora jednotky zabezpečená proti prekrúteniu.

INŠTALOVANIE JEDNOTKY

- Pre umiestnenie jednotky odporu (Ref. D) na oporu (Ref. F), použite skrutky M6x40 (Ref. B) a podložky M6 (Ref. C) ako je naznačené na obrázku 4.
- UPOZORNENIE:** sú tu dva páry dier v opore jednotky; Použite ich rôzne pre rôzne veľkosti kolesa:

- 1) pre kolesá $\geq 24" \div \leq 26"$, predný pár dier (Fig.5);
 - 2) pre kolesá $\geq 28"$, zadný pár dier (Obr.6).
- V závislosti od kolesa, utiahnite skrutky M6 (Obr. 7 a Obr. 8).
 - UPoužívajte len pribalený kľúč. Len čo sa jednotka odporu a opora dotknú, otočte šrób ešte o $\frac{1}{4}$ otáčky (max 2Nm).
 - Pre bicykle s kolesami väčšími ako 28" je potrebné vymeniť na ráme podložky, oversize podložkami, ktoré sú súčasťou balenia (Ref. E). Tie spôsobia, že sa zmení uhol otvárania rámu.



POZOR



Toľto je potrebné urobiť, keď ešte jednotka nie je na ráme.

- Odnímte skrutky z oboch predných stĺpikov (Obr.9 a Obr.10).
- Odnímte podložku, použitím šróbovaku, ak je potrebné (Obr.11). Vložte ho do iesta špeciálne na to určeného v podložke a nadvihnite, tlačení šróbovaku nadol a podložky nahor.
- Opakujte rovnaký postup aj na druhej strane.
- Vložte podložky určené pre kolesá väčšie ako 28" (Ref. E), použitím gumeného kladiva, ak je to potrebné (Obr. 12).
- Vráťte stĺpiky späť na miesto príslušnými šróbmi (Obr. 10 a Obr. 9).

UCHYTENIE BICYKLA

- Uistite sa, že rýchlopupínak na zadnom kolese bicykla je vhodne utiahnutý.
- Otočte páčku (Ref. W) do pozície "OPEN" (Obr.13).
- Umiestnite bicykel na stojan, vložte ľavý koniec rýchlopupínaku do ľavej strany úchyty (Obr.14). Pre bezpečnejšie uchytenie bicykla na stojan, sa uistite, že rýchlopupínak v horizontálnej polohe (Obr.15).
- Zavrite páčku (Ref. W), uistite sa, že páčka začne stláčať rýchlopupínak v rámci určeného uhla; medzi 55° a 65° (Obr.16).
- Ak páčka (Ref. W) začne stláčať rýchlopupínak skôr, (Obr. 17), otočte pravý koniec úchyty (Ref. Y) (Obr. 18) tak, aby páčka začala zabrať v rámci požadovaného uhla (medzi 55° a 65°) (Obr.16).

- Ak páčka (Ref. W) začne stláčať rýchlopupínak neskôr, (Obr.19), odšróbujte pravý koniec úchyty (Ref.Y) (Fig. 20) tak, aby páčka začala zabrať v rámci požadovaného uhla (medzi 55° a 65°) (Obr.16).

- Zatvorte páčku (Ref. W) do pozície "CLOSE", potlačením len dlaňovou časťou ruky (Obr. 21) a dávajte pozor, aby ste nemali prsty medzi páčkou a

rámom.

- Uistite sa, že páčka (Ref.Z) je v pozícii "OPEN" (Obr. 22).
- Otočte gombíkom (Ref. AA) proti smeru hodinových ručičiek (Obr.23), kým sa valec jednotky odporu nedotkne pláštá.
- Otočte páčkou (Ref. Z) o 180° doprava (Obr. 24) do pozície "CLOSE" a skontrolujte tlak medzi kolesom a valcom jednotky odporu.
- Ak sa koelso hýbe príliš ďaleko od stredú valce (Obr.25), prehodte páčku na opore do pozície "OPEN" (Obr.22), uvoľnite upevňovacie skrutky na jednotket (Obr.26), a utiahnite ich v lepšej pozícii (Obr.27) a otočte páčku na opore o (Z) 180° doprava do pozície "CLOSE" (Obr.24).

- uistite sa, že rám je úplne otvorený a môžete začať pedálovať.

ZAPOJENIE UZEMŇOVACIEHO KÁBLA

- Pre zamedzenie výskytu statickej elektriny, čo môže spôsobiť rušenie softvéru počas používania, je Elite Rampa vybavený uzemňovacím káblom (Ref. I), ktorý spája jednotku s rámom (použitie nie je povinné). Inštaláciu je najlepšie urobiť pred nainštalovaním bicykla na rám.
- Odnímte kryt matice (Ref. D) z jednotky (Ref. M)a odšróbujte maticu M4 (Ref. L) (Fig. 28-29^a).
- Preveďte dierku na konci uzemňovacieho kábla cez šrób vystupujúci z jednotky, vráťte späť maticu M4 (Ref. L), utiahnite a vráťte späť kryt matice (Ref. M) (Obr. 30 a 31).
- Odšróbujte skrutku M4 (Ref. N) z rámu (Ref. A) (Obr. 32) a prišróbujte koniec kábla o rám (Ref. A) (Obr. 33 a Obr. 34).

POUŽÍVANIE JEDNOTKY

Rampa je pripravený na použitie po nainštalovaní jednotky na rám. Budete potrebovať kompatibilnú aplikáciu, počítač a softvér pre zobrazovanie údajov a ovládanie odporu.

Párovanie, zber údajov a ovládanie odporu využíva ANT+™ a Bluetooth Smart protokoly, kým rôzne režimy budú závisieť od aplikácie/cyklo počítača. Proces párovania a a používanie zariadení závisí od zariadenia samotného a softvéru / aplikácie, ktorý by ste chceli používať. Skontrolujte softvér / aplikáciu pre inštrukcie, ako to spárovať a používať počas tréningu.



POZNÁMKY



- **Upozornenie: integrovaný bezdrôtový systém, ktorý funguje na rovnakej frekvencii, môže rušiť prenos údajov Rampa. V takom prípade ich deaktivujte.**
- **Zabráňte vystaveniu na priamom slnku, skladovaniu na chladnom a vlhkom mieste, ak trénažér dlhšie nepoužívate.**
- **Nepoužívajte chemické rozpúšťadlá (benzín alebo zmäkčovadlá) na žiadnu z častí trénažéru.**

POUŽÍVANIE RAMPA SO SOFTVÉROM / APLIKÁCIOU / ZARIADENIAMI

- Odporúčame použiť aplikáciu My E-Training, dostupnú pre iOS a Android.
- je možné využiť aj aplikácie / softvér tretích strán, ktoré sú kompatibilné s protokolom/štandardom trénažéru. Existuje niekoľko softvérom / aplikácií / zariadení na trhu, ktoré je možné spárovať s Rampa.
- Pozrite návod k tomuto špecifickému softvéru / aplikácii/zariadeniu pre správne spárovanie s trénažérom.
- Pred začatím procesu párovania s akoukoľvek aplikáciou sa uistite, že trénažér je zapnutý a nie je v úspornom režime. dodaný kábel napájania musí byť zapojený do zdroja. Základná doska trénažéru má LED svetlá, ktoré blikajú alebo svietia, čo značí rôzne režimy a stavy trénažéru.
- Blikajúce LED značí, že základná doska čaká na spojenie. LED svieti ,ak je trénažér spárovaný so zariadením.

RIEŠENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

- **Thodnota kadencie nie je správna:** Vzorec, ktorý počíta kadenciu bez snímača môže mať určité odchýlky v presnosti. To sa môže stať, ak trénujete pri vysokej kadencii a nízkom odpore. Zvážte, možnosť nainštalovania dodatočného snímača kadencie ELITE, ktorý je dostupný v online obchode alebo niektorý bezdrôtový snímač dostupný na trhu.
- **Ak sa trénažér nespáruje s aplikáciou/ softvérom:** Trénažér musí byť správne zapnutý a je potrebné pripojiť ho zariadeniu v rámci

15 min, v opačnom prípade sa automaticky prepne do úsporného režimu. Začnite pedálovať alebo ho odpojte a zapojte pre obnovenie a spárujte so zariadením do 15 min.

ODNÍMANIE BICYKLA

Pre odňatie bicykla z trenážeru postupujte nasledovne:

- Zdvihniet páčku (Ref. Z) [Obr. 22].
 - Odpojte elektrický zdroj z trenážeru odpojením konektoru napájania z jednotky odporu.
 - Ak je nainštalovaný, treba odpojiť snímač kadencie z bicykla. Prípadne odstráňte magnet z kľuky.
 - Odnímte blokovaciu páčku zo stojanu [Obr. 13], zatiaľ čo máte ruku pre istotu na sedle, aby bicykel nespadol.
 - Zdvihnite bicykel a vyberte ho zo stojanu.
- Pri preprave, alebo pre úsporu miesta sa odporúča zložiť nohy rámu k seba a jednotku odporu zatlačiť dovnútra rámu. (Obr. 35).
- Ak trenážer dlhodobo nepoužívate alebo dlho cestujete, je vhodné úplne odstrániť jednotku odporu z trenážeru a uložiť ju do originálneho kartónu.

BALENIE

kedykoľvek trenážer posielate na servis alebo z iného dôvodu, treba obzvlášť dbať na jeho zabalenie, ideálne do originálneho balenia.

- Odnímte jednotku odporu zo stojanu, uvoľnite 2 šróby na spodnej strane opory.
- odpojte napájací kábel z jednotky
- Vložte nabíjačku do obalu, aby nenavlhla.
- Zabaľte jednotku odporu do originálneho obalu. Ak túto krabicu už nemáte, zabaľte jednotku a dajte pozor hlavne na voľnokolo. Počas prepavy sa so zásielkami často nešetne zaobchádza a dochádza k nárazom, preto nevhodné balenie môže byť príčinou poškodenia trenážeru. Takýto druh poškodenia nie je dôvodom na reklamáciu. Zabaľte trenážer tak, aby odolal pádu z výšky 1 m.

Poznámka: pred odoslaním trenážeru upovedomte spoločnosť Elite alebo distribútora, inak bude zásielka odmietnutá.

UPOZORNENIE

- Držte osoby, deti a zvieratá mimo dosahu trenážeru počas používania, pretože pohyblivé časti trenážeru a bicykla by mohli spôsobiť poškodenie v prípade kontaktu.
- Pred začatím tréningu, umiestnite trenážer na suché miesto, mimo potenciálne nebezpečných objektov (nábytok, stoly, stoličky...), aby ste predišli možnému zraneniu v dôsledku náhodného kontaktu s nimi.
- Jednotka odporu sa počas používania zohrieva. Počkajte, kým vychladne, než sa jej budete dotýkať.
- Na trenážery nebrzdite, pretože by to mohlo spôsobiť trvalé poškodenie valca a pláštá.
- Stojan ja navrhnutý tak len pre jedného jazdca súčasne.
- Skontrolujte bezpečnosť a stabilitu bicykla pred každým tréningom.
- Ak nie je rýchloupínák kolesa kompatibilný s úchytom na trenážery, vymeňte ho za ten, ktorý je v balení (Ref. H).
- Trenážer neobsahuje žiadne samostatne použiteľné časti. Záruka sa stáva neplatnou, ak bola jednotka otvorená alebo sa s ňou inak manipulovalo.
- Keďže sú nožičky vyrobené z mäkkej protišmykovej gumy, počas používania sa môžu na podlahe objaviť gumené otlaky.
- Počas používania **Rampa** s elastogélovým valcom, sa môže časom objaviť drobné opotrebenie, čo je považované za normálne. Testy ukázali, že pri najazdení 20,000 km, sa valec opotrebuje o 0.1 mm, pričom jeho celková hrúbka je 10 mm. Ďalekoväčšie opotrebenie nebude mať vplyv na funkčnosť trenážeru. Reklamácie v dôsledku nevhodného alebo nešetrného používania budú zamietnuté. Mierne opotrebenie gumenej časti je v súlade s normou.

- Používanie s pláštami s výrazným dezénom alebo s nevyhovujúcim tlakom môže natrvalo poškodiť elastogélový valec.

• Dajte pozor na tlak medzi plášťom a valcom: utiahnite skrutku na opore jednotky ešte o tri celé otáčky, ak sa plášť dotkne valca. Ak plášť stále peršmykuje na valci, otočte skrutku ešte o jednu otáčku, aby bolo pedálovanie účinnejšie. Jazdenie s prešmykujúcim plášťom môže natrvalo poškodiť elastogélový valec a plášť.

- Neskladujte trénažér na vlhkom a chladnom mieste.

RADY:

- Pre menšie opotrebenie pláštá a lepší grip na valci, sa odporúča jazdiť s plášťom širokým 23 mm.
- Doporučený tlak v zadnom kolese je 7 - 8 barov pre cestné plášte a 3,5 - 4 pre MTB plášte. V špeciálnych prípadoch konzultujte doporučený tlak so svojim predajcom.
- Pre tichší a hladší chod na valci a menšie vibrácie, používajte úplne hladký plášť (tiež pre MTB bicykle).
- Pred použitím očistite plášť alkoholom alebo vodou.

This could damage the electronic components.

- Use the trainer on a level surface.

• The conformity of the Rampa to the Council Directives (ref. "Declaration of Conformity" at page 50) could be compromised if not used with the supplied power adaptor (Ref. G).

- Ak koniec dodaného rýchchloupináku pretŕča viac ako 3mm, odstrihnite túto pretŕčajúcu časť. (Obr. 36).

INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII PRODUKTU

1) V RÁMCI EU

Tento produkt je v súlade s nariadeniami EU 2002/95/CE, 2002/96/CE a 2003/108/CE:



Symbol prečiarknutej smetnej nádoby na zariadení alebo na obale znamená, že na konci životnosti, musí byť produkt vyvezený oddelene od ostatného odpadu.

Preto na konci používania, musí jeho používateľ odovzdať zariadenie na na to určenom mieste odlišenom pre zber elektrického a elektronického odpadu, alebo vrátený predávajúcemu subjektu, pri kúpe nového produktu obdobného typu.

Odovzdanie vyradeného zariadenia na špecializované zberné miesto na recykláciu, spracovanie a likvidáciu priateľskú k životnému prostrediu môže pomôcť predchádzať možným negatívnym dôsledkom na životné prostredie a zdravie ľudí a podporuje obnovenie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých je zariadenie vyrobené.

Nevhodná likvidácia tohto produktu užívateľom bude sankcionovaná podľa platných nariadení.

2) KRAJINY MIMO EU

V prípade, že chcete tento produkt zlikvidovať, prosím kontaktujte vaše miestne authority a spýtajte sa ich, ako postupovať.

GARANZIA **ITALIANO**

1. In accordo al DL n. 24, del 02/02/2002 e alla direttiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantisce il proprio prodotto e i materiali impiegati per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto dello stesso.

2. Esclusione della garanzia: per cause diverse da quelle imputabili al costruttore, quali ad esempio negligenza o trascuratezza nell'uso, urti, manutenzioni o riparazioni non autorizzate, danni di trasporto, normale usura. Determinando l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3. Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso i propri Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto degli stessi.

4. Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme a una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, al proprio rivenditore. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5. Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n° 675.

6. Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un disadempimento del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bolli numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7. ELITE s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai propri prodotti senza alcun obbligo di preavviso.

2. Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuzuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemäße Behandlung; Schäden, die durch Stöße verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiss. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Verwendung nicht gemäss den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.

3. ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.

4. Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die "KUNDENDIENSTKARTE" sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourware beigegeben wird – zusammen mit dem Kassabeleg, der Rechnung oder sonstiger Unterlagen die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Ein Verstoß eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der Garantieanspruch.

5. Alle vom Konsumenten auf der "Kundendienstkarte" angeführten Informationen werden laut den im Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen behandelt.

6. Für den Fall, daß die dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfaßt, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind, zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Der Zeichnung ist dann der "KUNDENDIENSTKARTE" beizugeben.

7. ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.

ZÁRUKA **SLOVENSKY**

1. Podľa zákona č. 24 z 02/02/2002 a CE smernice 1999/44, ELITE s.r.l. garantuje záruku na svoje produkty a komponenty počas používania v dĺžke 2 rokov od zakúpenia.

2. Záruka je neplatná pre závädy neuplatniteľné u výrobcu, ktorých príčinou je nebanalnosť alebo neopatrnosť pri používaní produktu, náraz, údržba vykonaná ne-autorizovanými osobami, poškodenia spôsobené prepravou, normálne opotrebenie. Záruka je neplatná aj v prípade nesprávneho použitia produktu, n e d o d r ž a n í a i n š t r u k c i í , o b z v l á š ť upozornení ohľadom inštalácie a použitia doporučených firmou ELITE s.r.l. , z a k t o r é n e n e s i e z o d p o v e d n o s ť v p r í p a d e a k é h o k o l v e k p o š k o d e n i a .

3. V prípade opravy, alebo výmeny produktu u výrobcu, alebo v autorizovanom centre, fa. ELITE s.r.l. nie je zodpovedná za straty alebo škody spôsobené prepravou.

4. Pre využitie záručného servisu je nevyhnutné vyplniť všetky údaje v "ZÁRUČNOM LISTE" zaslanom v prípade poruchy spolu s dokladom o kúpe vystaveným predajcom s uvedením jeho mena, dátumu predaja Záruka je neplatná v prípade nepredloženia jedného z týchto dokladov.

5. So všetkými informáciami dodanými zákazníkom na "ZÁRUČNOM LISTE" bude naložené podľa zákona č. 675 z 31/12/1996.

6. V prípade, že s produktom je dodaný technický rozpis(výkres), označte poruchovú , alebo nefunkčnú časť (číslo v popise). Výkres potom priložte k "ZÁRUČNOM LISTU" .

7. ELITE s.r.l. si rezervuje práva na technické a dizajnové modifikácie svojich produktov bez upozornenia.

GARANZIA **DEUTSCH**

1. Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44- das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.

2. Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuzuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemäße Behandlung; Schäden, die durch Stöße verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiss. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Verwendung nicht gemäss den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.

3. ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.

4. Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die "KUNDENDIENSTKARTE" sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourware beigegeben wird – zusammen mit dem Kassabeleg, der Rechnung oder sonstiger Unterlagen die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Ein Verstoß eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der Garantieanspruch.

5. Alle vom Konsumenten auf der "Kundendienstkarte" angeführten Informationen werden laut den im Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen behandelt.

6. Für den Fall, daß die dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfaßt, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind, zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Der Zeichnung ist dann der "KUNDENDIENSTKARTE" beizugeben.

7. ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.



GARANZIA **ESPAÑOL** **GARANTIE** **DUTCH**

1. De acuerdo con el DL nº 24 de fecha 02/02/2002 y con la directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantiza el propio producto y los materiales empleados en su fabricación por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra.

2. Anulación de la garantía: Por causas ajenas no imputables al fabricante, como negligencia y mal trato durante el uso, robo, mantenimiento efectuado por personal no autorizado, daños de transporte, desgaste normal, etc. Adicionalmente, la garantía queda anulada por una utilización diferente de aquella para la que el producto ha sido concebido y por la instalación y montaje del mismo no siguiendo las instrucciones suministradas por Elite s.r.l. por lo que en cada caso se declina toda responsabilidad para eventuales daños que directa o indirectamente pudieran derivarse.

3. Para los productos reparados o sustituidos por la Casa Constructora, alguno de sus Centros de Asistencia, Elite s.r.l. no es responsable de eventuales defectos o daños originados durante el transporte de los mismos.

4. Para hacer uso del servicio de garantía es necesario cumplimentar atentamente y en su totalidad la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE" y de adjuntar una copia del producto, junto a una copia de la factura u otro documento justificativo emitido por el vendedor en el que se haga constar el nombre y dirección del mismo, como la fecha en la cual ha sido efectuada la venta.

5. Todas las informaciones suministradas por el consumidor e indicadas en la "Carta de Asistencia al cliente" serán tratadas conforme a la normativa indicada en la ley 31/12/1996 nº 675.

6. Cuando, entre la documentación que acompañe al producto, esté presente el diseño del mismo, indicar las partes defectuosas o mal funcionantes motivando la reclamación, marcando con una cruz los cuadros numerados presentes en el mismo. Adjuntar por tanto el diseño a la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE".

7. Elite s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y estéticas a sus productos sin previo aviso.

1. De overeenkomst met (rechts)artikelnr 24 van 02-02-2002 en CE richtlijn 1999/44, ELITE s.r.l. garantie op haar producten en componenten voor een periode van 2 jaar vanaf het moment van aankoop.

2. Garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door redenen die niet toe te rekenen zijn aan de fabrikant, zoals nalatigheid of onzorgvuldigheid tijdens gebruik van het product., stoten/ botsen, handelingen gedaan door niet geautoriseerd c.q. onprofessioneel personeel, schade door transport of normale slijtage. Bovendien geldt er geen garantie door ongeschikt gebruik van het product, gebruik van verkeerde instructie of observatie. Ook als merktekensaanwijzing voor wat betreft het installeren en gebruik, aangegeven door Elite s.r.l., niet opvolgt, wordt er in geen geval garantie gegeven aan direct of indirecte schade.

3. In geval van reparatie en/ of vervanging van onderdelen gedaan door een fabrikant, of van een van onze geautoriseerde service centers, is ELITE s.r.l. verantwoordelijk voor schade of verlies tijdens transport.

4. Om voor garantie in aanmerking te komen is het van groot belang om aangegeven op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' in te vullen. Deze moet samen met de gegevens van het product, de aankoopdatum en bedrijfsnaam overgemaakt worden. Garantie is niet mogelijk bij het ontbreken van een van de documenten.

5. Alle informatie, gegeven door de koper op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' wordt behandeld volgens (rechts)artikelnr. 675 van 31-12-1996.

6. In het geval er een document aanwezig is bij het product met een technische tekening, waar u een indicatie op kunt aangeven wat er defect is, moet u het corresponderende nummer aangeven. De tekening moet samen met de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' card opgestuurd worden.

7. ELITE heeft het recht om technische en uiterlijke modificaties bij haar producten aan te brengen, zonder enige verplichte aankondiging.

ZÁRUČNÝ LIST

Nome cliente / Name / Nom du client / Nombre cliente / Naam / **Meno**

Indirizzo / Address / Adresse / Dirección / Adres / **Adresa**

Telef., Fax, e-mail / **V prípade poruchy kontaktujte Vášho predajcu.**
In caso di rilievo di difetti contattare il Distributore del Vs. Paese.
In case of defect contact the distributor in your country.
Falls Sie Fehler finden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Verkäufer.
En cas de probleme contacter le vendeur ou le distributeur dans votre pays.
En caso de detección de defectos contactar el Distribuidor en su País.
In geval van een defect neem contact op de importeur.



Nome Prodotto / Product name / Produktname / Nom du Produit / Nombre del producto / Produkt naam / **Názov produktu**

Codice Prodotto / Product item code / Produktkennzeichnung / Code du Produit / Referencia del producto / Artikel nummer / **Kód produktu**

Problema rilevato / Description of the defect / Fehlerbeschreibung / Problème relevé / Problema detectado / Omschrijving vande klacht / **Opis poruchy**

Data di Acquisto (comprovata da un documento probante) / Date of purchase (with fiscal receipt as proof of purchase) / Kaufdatum (Einkaufsbeleg vorlegen) / Date d'achat (démontrée par un document probant) / Fecha de compra (demostrada mediante documento) / Aankoopdatum. (met bewijs van aankoop) / **Dátum zakúpenia(+ doklad o kúpe)**

Data di Produzione (presente sull'articolo) Date of Production (present on the item) / Herstellungsdatum (ist auf dem Artikel angegeben) / Date de production (présente sur l'article) / Fecha de fabricación (presente en el producto) / Produktiedatum (aanwezig op het artikel) / **Dátum výroby(na produkte)**

Nome del Dettaglio / Distributore (presente nell'etichetta dell'imballo originale) / Name of the retailer / Distributor (present on the original carton label) / Name des Händlers / Vertriebes (wie auf Garantiekarte vermerkt) / Nom du détaillant / distributeur (présent dans l'étiquette de l'emballage original) / Nombre del Detallista / Distribuidor (presente en la etiqueta del embalaje original) / Naam van de dealer / importeur (aangegeven op de originele verpakking) / **Meno predajcu/distribútora**

**Dichiarazione di conformità / Declaration of Conformità
Déclaration de conformité / Konformitätserklärung
Declaración de Conformidad / Verklaring van Overeenstemming**

Il sottoscritto, dichiara che il prodotto
I hereby declare that the product
Le soussigné déclare que le produit
Der Unterzeichnete erklärt, dass das Produkt
El abajo firmante declara que el producto
Ondergetekende verklaart dat het product

Descrizione/ Description/Description/ Beschreibung/ Descripción/Beschrijving : Rullo di allenamento, Hometrainer, Rouleau d'entraînement, Rollentrainer, Rullo di allenamento, Trainingsrol

Modello/Model/Modèle/Modell/Modelo/Model: Rampa

Marca/Trademark/Marque/Marke/Marcas/Handelsmerk: Elite

È conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2006/95/CEE, 89/336/CEE e 99/5/CEE:

Satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 73/23/EEC, 89/336/EEC and 99/5/EC:

Est conforme à toutes les normes techniques concernant le produit dans le domaine d'applicabilité des Directives Communautaires 2006/95/CEE, 89/336/CEE et 99/5/CEE:

Allen das Produkt betreffenden technischen Normen innerhalb des Anwendungsgebiets der EG-Richtlinien 2006/95/EWG, 89/336/EWG und 99/5/EWG entspricht:

Es conforme a todas las normas técnicas relativas al producto en el campo de aplicabilidad de las Directivas Comunitarias 2006/95/CEE, 89/336/CEE y 99/5/CEE:

In overeenstemming is met alle technische normen met betrekking tot het product binnen het toepassingsgebied van de Communautaire Richtlijnen 2006/95/EEG, 89/336/EEG en 99/5/EEG:

ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.8.1 (2008)

ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002) + ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)

ETSI EN 300 328 V1.7.1 (2006)

EN 60950-1 (2006)

EN 61000-6-3 (2007) + EN 61000-6-1 (2007)

EN 50371 (2002)

Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza.

All essential radio test suites have been carried out.

Tous les essais nécessaires de radiofréquence ont été effectués.

Alle erforderlichen Funkfrequenzproben wurden ausgeführt.

Han sido realizadas todas las necesarias pruebas de radiofrecuencia.

Alle nodige radiofrequentieproeven zijn uitgevoerd.

COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:

MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:

CONSTRUCTEUR ou REPRESENTANT AUTORISÉ:

HERSTELLER oder AUTORISIERTER VERTRETER:

FABRICANTE o REPRESENTANTE AUTORIZADO:

FABRIKANT of GEVOLMACHTIGDE VERTEGENWOORDIGER:

ELITE S.R.L.

VIA FORNACI,4 - 35014

FONTANIVA PD

ITALY

Questa dichiarazione viene emessa sotto la sola responsabilità del costruttore e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato.

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorised representative.

Cette déclaration est rédigée sous la seule responsabilité du constructeur et, si applicable, de son représentant autorisé.

Diese Erklärung wird unter der ausschließlichen Verantwortlichkeit des Herstellers und, falls anwendbar, seines autorisierten Vertreters ausgestellt.

Esta declaración es emitida bajo la sola responsabilidad del fabricante y, si aplicable, de su representante autorizado.

Deze verklaring wordt geheel onder verantwoordelijkheid van de fabrikant en indien van toepassing van diens gevolmachtigde vertegenwoordiger afgegeven.

Fontaniva, 09/06/2015

(Luogo, data di emissione)

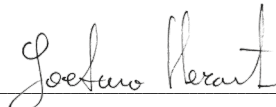
(Place, date of issue)

(Lieu, date de délivrance)

(Ort, Datum der Ausstellung)

(Lugar, fecha de expedición)

(Plaats, datum van afgifte)



Gaetano Mercante, R&D Elec. Prod. Manager

(Nome e posizione)

(Name and title)

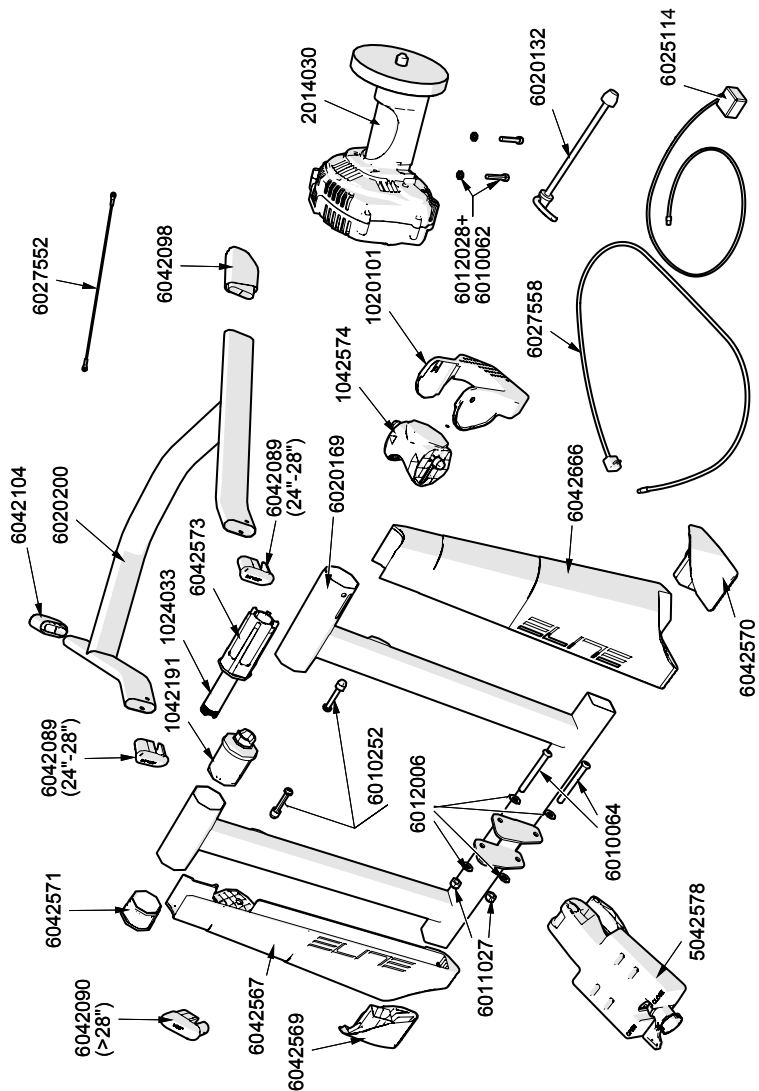
(Nom et titre)

(Name und Titel)

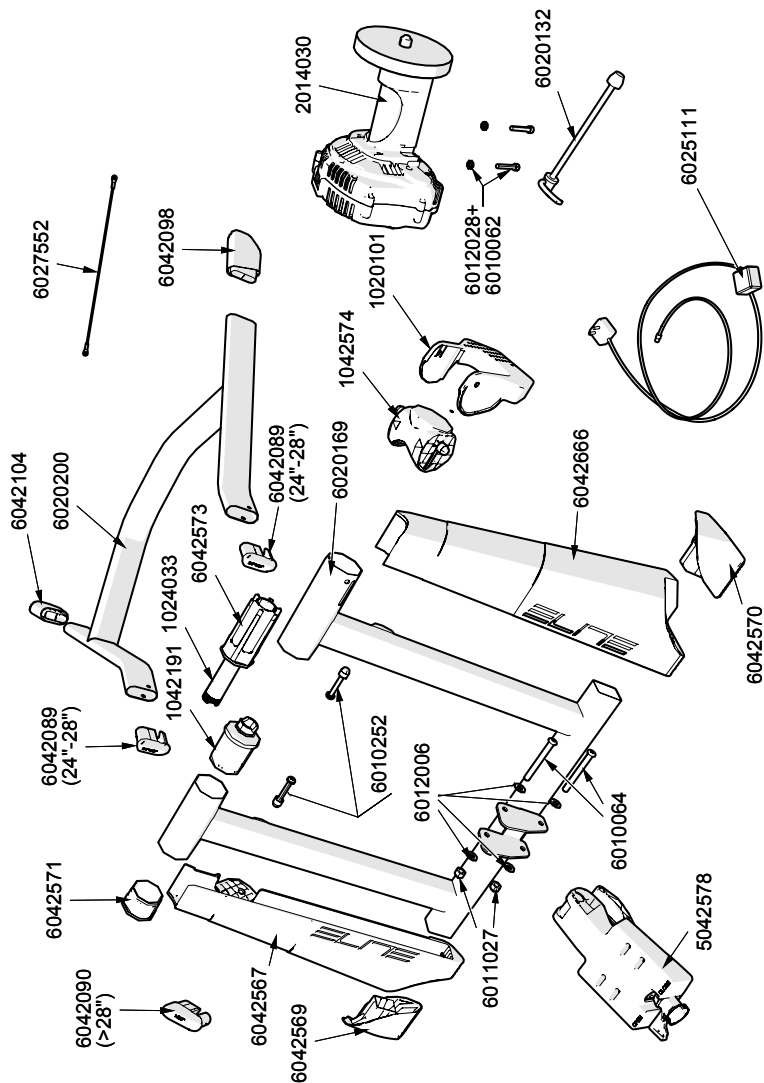
(Nombre y cargo)

(Naam en de titel)

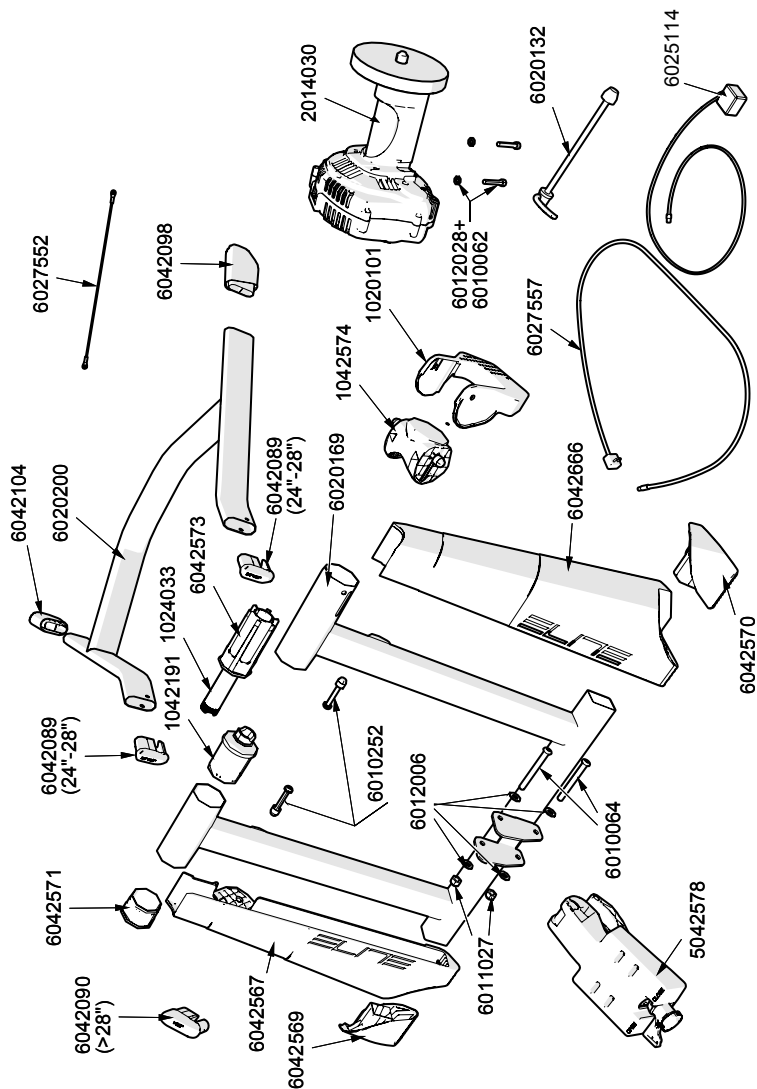
ELITE

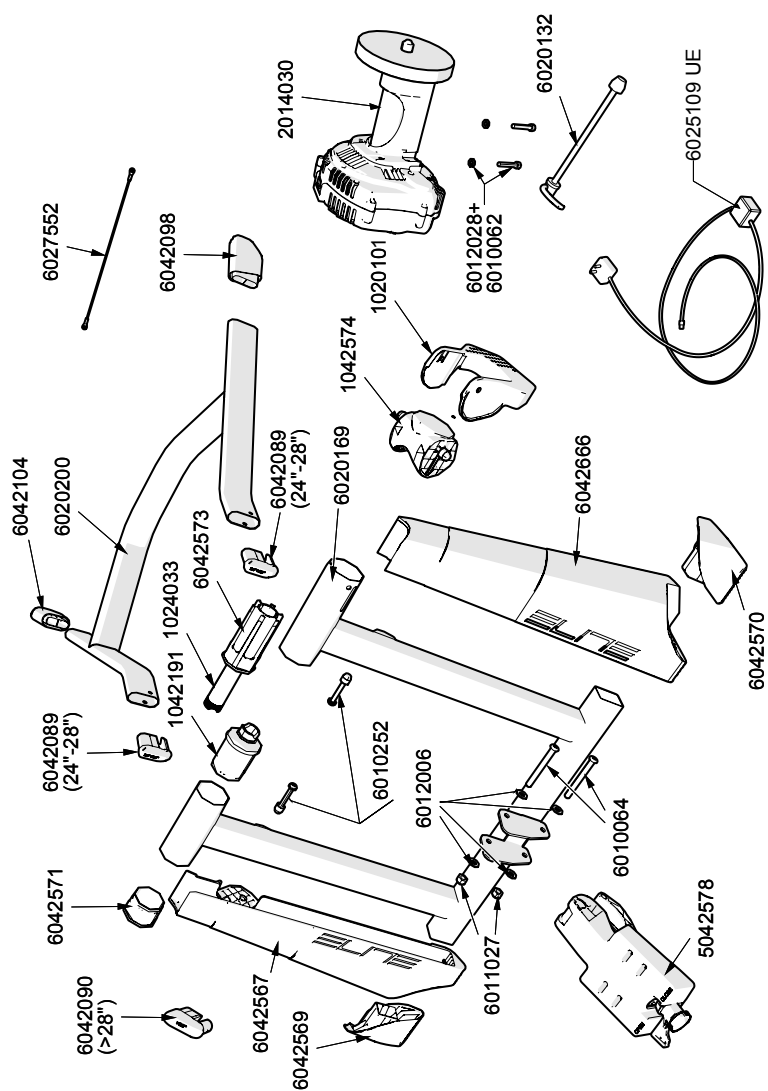


CODE 0163001U



CODE 0163001UK







ELITE srl - 35014 Fontaniva (PD) - ITALY - Fax +39 049 594 0064
e-mail: contatto@elite-it.com

elite-it.com

